**KARTA PRZEDMIOTU**

*Cykl kształcenia od roku akademickiego: 2021/22*

1. **Dane podstawowe**

| Nazwa przedmiotu | Literatura a sztuki wizualne |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu w języku angielskim | Literature and Visual Arts |
| Kierunek studiów | Filologia angielska |
| Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie) | I |
| Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne) | stacjonarne |
| Dyscyplina | literaturoznawstwo |
| Język wykładowy | angielski |

| Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna | Dr Aleksander Bednarski |
| --- | --- |

| Forma zajęć | Liczba godzin | semestr | Punkty ECTS |
| --- | --- | --- | --- |
| wykład |  |  | 4 |
| konwersatorium |  |  |
| ćwiczenia | 30 | III |
| laboratorium |  |  |
| warsztaty |  |  |
| seminarium |  |  |
| proseminarium |  |  |
| lektorat |  |  |
| praktyki |  |  |
| zajęcia terenowe |  |  |
| pracownia dyplomowa |  |  |
| translatorium |  |  |
| wizyta studyjna |  |  |

| Wymagania wstępne | Znajomość j. angielskiego na poziomie C1 |
| --- | --- |

1. **Cele kształcenia dla przedmiotu**

| C1 Zorientowanie studenta w rodzajach relacji i inspiracji zachodzących pomiędzy literackimi a wizualnymi tekstami kultury, oraz w metodach ich badania |
| --- |
| C2 Nabycie umiejętności identyfikacji i klasyfikacji elementów wizualnych w tekstach literackich oraz określania źródeł inspiracji wizualnych |
| C3 Nabycie umiejętności interpretacji elementów wizualnych w tekstach literackich |

1. **Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych**

| Symbol | Opis efektu przedmiotowego | Odniesienie do efektu kierunkowego |
| --- | --- | --- |
| WIEDZA | | |
| W\_01 | Student nazywa i charakteryzuje rodzaje relacji słowo-obraz w literaturze i innych tekstach kultury, rozpoznając kontekst cywilizacyjno-kulturowy | K\_W04, K\_W07 |
| W\_02 | Student streszcza i ilustruje wybrane metody badań nad relacjami słowo-obraz posługując się specjalistyczną terminologią | K\_W04 |
| W\_03 | Student nazywa kontekst cywilizacyjno-kulturowy anglojęzycznych tekstów kultury i relacji słowo-obraz | K\_W07 |
| UMIEJĘTNOŚCI | | |
| U\_01 | Student porównuje i klasyfikuje różne rodzaje relacji słowo-obraz oraz podaje źródła pozyskiwanych informacji | K\_U01 |
| U\_02 | Student porównuje i poddaje krytyce wybrane rodzaje relacji słowo-obraz z użyciem specjalistycznej terminologii w j. angielskim | K\_U01, K\_U07 |
| U\_03 | Student samodzielnie porządkuje, opracowuje i dokonuje podsumowania wybranych zagadnień z zakresu relacji słowo-obraz | K\_U09 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | |
| K\_01 | Student weryfikuje i podaje źródła pozyskiwanych informacji i cytatów | K\_K05 |
| K\_02 | Student przestrzega zasad zapisu bibliograficznego zgodnego ze standardami akademickimi | K\_K05 |
| K\_03 | Student weryfikuje i podaje źródła wykorzystywanych obrazów | K\_K05 |

1. **Opis przedmiotu/ treści programowe**

| 1. Słowo i obraz, literatura a kultura wizualna, pojęcie intermedialności – uwagi wstępne  2. Historia debaty nad relacjami słowo – obraz (*ut pictura poesis*)  3. Ekfraza  4. Piktorializm  5. Perspektywa narracyjna a perspektywa optyczna  6. Poezja konkretna  7. Ilustracja i książka obrazkowa (picturebooks), komiks  8. Analiza wybranego tekstu teoretycznego  9. Analiza wybranego tekstu teoretycznego  10. Analiza wybranego tekstu teoretycznego  11. literatura a ilustracja  12. literatura a okładka  13. Prezentacje studentów  14. Prezentacje studentów  15. Prezentacje studentów |
| --- |

1. **Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

| Symbol efektu | Metody dydaktyczne  *(lista wyboru)* | Metody weryfikacji  *(lista wyboru)* | Sposoby dokumentacji  *(lista wyboru)* |
| --- | --- | --- | --- |
| WIEDZA | | | |
| W\_01 | Wykład problemowy i dyskusja; praca z tekstem lub materiałem wizualnym | Prezentacja  Kolokwium  Raport z wybranej prezentacji | karta oceny prezentacji, protokół, ocenione kolokwium  sprawdzony i oceniony raport z prezentacji |
| W\_02 | Wykład problemowy i dyskusja; praca z tekstem lub materiałem wizualnym | Prezentacja  Kolokwium  Raport z wybranej prezentacji | karta oceny prezentacji, protokół, ocenione kolokwium  sprawdzony i oceniony raport z prezentacji |
| W\_03 | Wykład problemowy i dyskusja; praca z tekstem lub materiałem wizualnym | Prezentacja  Kolokwium  Raport z wybranej prezentacji | karta oceny prezentacji, protokół, ocenione kolokwium  sprawdzony i oceniony raport z prezentacji |
| UMIEJĘTNOŚCI | | | |
| U\_01 | Wykład problemowy i dyskusja; praca indywidualna, praca w grupach | Prezentacja  Raport z wybranej prezentacji | karta oceny prezentacji, protokół, ocenione kolokwium  sprawdzony i oceniony raport z prezentacji |
| U\_02 | Wykład problemowy i dyskusja; praca indywidualna, praca w grupach | Prezentacja  Raport z wybranej prezentacji | karta oceny prezentacji, protokół  sprawdzony i oceniony raport z prezentacji |
| U\_03 | Wykład problemowy i dyskusja; praca indywidualna, praca w grupach | Prezentacja  Raport z wybranej prezentacji | karta oceny prezentacji, protokół  sprawdzony i oceniony raport z prezentacji |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | | |
| K\_01 | Samodzielne przygotowanie prezentacji | Prezentacja  Raport z wybranej prezentacji | karta oceny prezentacji, protokół  sprawdzony i oceniony raport z prezentacji |
| K\_02 | Samodzielne przygotowanie prezentacji | Prezentacja  Raport z wybranej prezentacji | karta oceny prezentacji, protokół  sprawdzony i oceniony raport z prezentacji |
| K\_03 | Samodzielne przygotowanie prezentacji | Prezentacja  Raport z wybranej prezentacji | karta oceny prezentacji, protokół  sprawdzony i oceniony raport z prezentacji |

1. Kryteria oceny, uwagi

Prezentacja będąca analizą relacji literatura – sztuka w wybranej powieści angielskojęzycznej. Student winien wykazać się znajomością tekstu powieści, jej kontekstu kulturowego oraz zawartych w niej podstawowych zagadnień z zakresu historii sztuki, oraz nawiązać do zagadnień teoretycznych omawianych na zajęciach. Prezentacja powinna być przekazana w klarowny i zrozumiały sposób, z powołaniem się na przykłady i podaniem ich źródeł (max 50 punktów)

Kryteria oceny prezentacji:

1. Krótkie, ale klarowne streszczenie fabuły powieści będącej przedmiotem analizy – **5 punktów**

2. Omówienie elementów związanych z historią sztuki występujących w powieści – **10 punktów**

3. Identyfikacja rodzajów relacji słowo – obraz w przedstawianej powieści i podanie przykładów

(zastosowanie i odniesienie się do teorii omawianych na zajęciach) **10 punktów**

4. Prezentacja wygłoszona z pamięci **10 punktów** (przeczytana **– 5 punktów**)

5. Próba określenia funkcji wybranych elementów wizualnych **5 punktów**

6. Poprawna wymowa (również nie anglojęzycznych nazw własnych) – **10 punktów**

7. Każdy podstawowy błąd gramatyczny (np. ‘he have’) skutkuje utratą 2 punktów

Mini projekty – **40 punktów**

Pytania do osoby przedstawiającej prezentację dotyczące omawianych w niej zagadnień – **10 punktów (2 punkty za każde pytanie)**

Całościowa punktacja i oceny:

5,0 100-93%

4,5 92-85%

4 84-77%

3,5 76-69%

3 68-60%

2 59-0%

1. **Obciążenie pracą studenta**

| Forma aktywności studenta | Liczba godzin |
| --- | --- |
| Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem | **30** |
| Liczba godzin indywidualnej pracy studenta | **90** |

1. **Literatura**

| Literatura podstawowa |
| --- |
| Powieści do wyboru   * Venora Bennett *Portrait of an Unknown Woman* * Dominic Smith *The Last Painting of Sara de Vos* * Tracy Chevalier *The Lady and the Unicorn* * Tracy Chevalier *Girl with a Pearl Earring* * Kelly Jones *The Seventh Unicorn* * Tracy Chevalier *Burning Bright* * Alan Garner *The Owl Service*   **Teoria**  Bateman JA. “Text and image: a critical introduction to the visual-verbal divide”. London: Routledge; 201  Hallet, Wolfgang. „A Methodology of Intermediality in Literary Studies”. In: *Handbook of Intermediality. Literature – Image – Sound – Music*. Ed. Gabriele Rippl. Berlin: De Gruyter 2015, 605-618.  Krieger, Murray. 1992. “*Ekphrasis* and the Still Movement of Poetry; or *Laokoön* Revisited” In *Ekphrasis: The Illusion of the Natural Sign* Baltimore: Johns Hopkins University Press  Lund, Hans. *Text as Picture: Studies in the Literary Transformation of Pict*ures. Trans. Kacke Götrick, Lampeter: The Edwin Mellen Press, 1992.  McCloud, Scott. *Understanding Comics*. [William Morrow & Co](https://www.swiatksiazki.pl/wydawca/william-morrow-co), 1994.  Rajewsky, Irina O. „Intermediality, Intertextuality, and Remediation: A Literary Perspective on Intermediality”, *Intermédialités* 6 (2005), 43-64.  Rippl, Gabriele. “Introduction” In: *Handbook of Intermediality. Literature – Image – Sound – Music*. Ed. Gabriele Rippl. Berlin: De Gruyter 2015, 1-31.  Sawa, Magdalena. “Your Encounter with Ekphrasis”, *Roczniki Humanistyczne* 5 (57), 2009, 97-121.  Uspensky, Boris. 1983. *A Poetics of Composition. The Structure of the Artistic Text and Typology of a Compositional Form*. Trans. Valentina Zavarin and Susan Wittig. Berkley: University of California Press.  Uspieński, Borys. „Strukturalna wspólnota różnych rodzajów sztuki (na przykładzie malarstwa i literatury)”, W: *Semiotyka kultury*. Red. E. Janus i M. R. Mayenowa. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy, 181-212. |
|
| Literatura uzupełniająca |
| Eisner, Will. *Comics and Sequential Art*. 1985. Poorhouse, 2005.  Handbook of Intermediality. Literature – Image – Sound – Music. Ed. Gabriele Rippl. Berlin: De Gruyter 2015.  Lund, Hans. “Ekphrastic Linkage and Contextual Ekphrasis”. In *Pictures into Words: Theoretical and Descriptive Approaches to Ekphrasis*. Ed. Valerie Robillard, Els Jongeneel. Amsterdam: VU University Press 1998, 173-188.  Mitchell, W. J. T. *Picture Theory: Essays on Verbal and Visual Representation*. Chicago: The University of Chicago Press, 1995.  Yacobi, Tamar. “The Ekphrastic Model: Forms and Functions” in *Pictures into Words: Theoretical and Descriptive Approaches to Ekphrasis*. Ed. Valerie Robillard, Els Jongeneel. Amsterdam: VU University Press 1998. 21-34. |